



**MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS**  
MARYLAND  
www.montgomeryschoolsmd.org

2017年9月



親愛的家長、監護人和學生:

蒙郡公立學校(MCPS)致力於確保每一名學生在畢業時都能做好進入大學、職場和迎接生活的準備。高中是令人興奮的一段征途,充滿學習、探索和參加課外活動的各種大好機會。在這四年中,我們的老師和學校領導將努力為學生提供世界一流品質的教育,既能達到獲得馬里蘭州高中畢業證書的嚴謹要求,也能達到做好升學和就業準備的要求。其中的部分要求在近年有所改變,因此,學生家庭必須和所在高中的輔導員配合,確保學生能夠按時畢業和順利進入高等學府。

MCPS提供這份資源,為您明確介紹所有學生家庭需要了解的要求,包括課程學分、馬州統考、及大學和就業預備。馬里蘭州議會通過了“2013年大學和就業預備及完成大學學業法案”,這項法案要求所有學生必須在11年級結束前參加多項評測中的一項英語和數學考試。沒有達到特定成績的學生必須參加過渡課程,並在12年級重新參加考試。我們隨本函附上有關考試和及格成績的更多細節,供您查閱。此外,對參加和通過本州統考的要求也會視學生升入9年級的年份而有所不同。如果學生及其家人有關於自己個別情況的問題,他們應當向輔導員尋求幫助。

我鼓勵學生善加利用每一所高中為他們提供的各種大好機會。每一所學校的老師、輔導員和校領導都時刻準備好為學生提供支持,幫助他們獲得成功並做好準備,以便能夠抓住畢業後生活中的所有機會。

致禮,

Jack R. Smith, Ph.D.

教育總監

# 高中 第5年

9年級(第一年): 2013 - 2014

# MCPS畢業要求一覽

馬里蘭州在所有高中生成功達到以下四個方面的要求時, 會給他們頒發一張畢業證書: 入學、課程學分、學生服務學習(SSL)和馬里蘭州統考。下面的表格將綜合介紹所有其它要求。請訪問網站<http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>, 查看網絡版的MCPS課程說明書, 或向所在學校的輔導員了解更多資訊。

課程學分			
英語	4個學分		
美術	1個學分 藝術、舞蹈、戲劇/舞台劇和音樂領域內的部分課程符合這項要求。		
健康教育	0.5個學分		
數學	4個學分 必須修滿一整年(A/B)的代數學分和1個幾何學分。成功修完一門微積分課程的學生可被免除這項4個學分的要求。		
體育	1個學分		
科學	3個學分 必須包括1個生物學分和1個物理學分。		
社會學	3個學分 必須獲得1個美國史學分; 1個世界史學分; 1個國家、州和地方政府學學分。		
科技教育	1個學分 符合這項要求的課程在課程說明書中都有註明。		
選修課 學生可以通過以下一種選擇來獲得畢業所要求的其它學分:	第一種選擇	第二種選擇	第三種選擇
	外語課 2個學分 或 美國手語 2個學分 和 選修課2.5個學分	高等科技教育2個學分 和 選修課2.5個學分	獲馬州批准的學習計畫4個學分 和 選修課0.5個學分
學生服務學習(SSL)			
學生服務學習(SSL)	75個服務學習時數		
馬里蘭州高中考試(MHSA)要求 <sup>1,2,3,4</sup> HSA、PARCC和MISA考試 馬里蘭州教育廳(MSDE)可能會隨時調整對MHSA的要求。			
代數1	獲得代數1的課程學分, 並 <ul style="list-style-type: none"> <li>在2016 - 2017之前接受代數1 PARCC考試或代數1 HSA考試, 或</li> <li>在2016 - 2017或2017 - 2018接受代數1 PARCC考試並在2018年6月之前畢業, 或</li> <li>通過代數1 PARCC考試</li> </ul>		
生物學/馬里蘭州科學綜合考試(MISA)	獲得生物學的課程學分, 並 <ul style="list-style-type: none"> <li>在2016 - 2017之前通過生物學HSA考試, 或</li> <li>在2016 - 2017期間接受生物學HSA考試, 或</li> <li>在2017 - 2018或2018 - 2019參加MISA不計分試點考試</li> </ul>		
英語10	獲得英語10或ESOL 3或更高級別的課程學分, 並 <ul style="list-style-type: none"> <li>在2016 - 2017之前接受英語語言藝術/讀寫(ELA/L)10 PARCC考試或英語10 HSA考試, 或</li> <li>在2016 - 2017或2017 - 2018接受ELA/L 10 PARCC考試並在2018年6月之前畢業, 或</li> <li>通過ELA/L 10 PARCC考試</li> </ul>		
政府學	獲得國家、州和地方政府學的課程學分, 並 <ul style="list-style-type: none"> <li>通過政府學HSA考試</li> </ul>		

<sup>1</sup> 替代考試—在替代考試(AP/IB)中獲得合格成績的學生將達到該科目的MHSA要求。

<sup>2</sup> 轉學分—從馬里蘭州外公立學校轉來的學生, 他們轉來的學分也許可以達到部分科目的MHSA要求。

<sup>3</sup> HSA和PARCC考試可以使用考試的綜合成績選項。

<sup>4</sup> 學業驗證橋樑計畫(Bridge Plan)—Bridge Plan是達到MHSA畢業要求的另一種方式。Bridge Plan讓學生在難以通過傳統考試時可以藉助完成項目的方法來展現對課程內容的掌握。

# 升學和就業預備

馬里蘭州議會於2013年通過了升學和就業預備及完成大學學業法案(College and Career Readiness and College Completion Act, CCRCCA)，旨在確保所有學生都能做好學習大學課程和從事有新工作的準備。這項法案要求所有學生在11年級結束前必須接受衡量升學和就業預備的英語和數學測試，該測試將採用幾項大學和就業預備評測中的一項評測來進行。11年級結束前，在英語或數學方面沒有達到大學和就業預備標準的學生必須在12年級參加一門過渡課程或其它教學機會，為再次接受評測做準備。在完成過渡課程或其他教學機會後，學生必須在12年級結束前再次參加測試。學校輔導員和工作人員將與學生密切合作，共同確定最適合在11年級參加的測試，以及必要時應當在12年級參加的過渡課程和重新測試。

## MCPS用來衡量大學和就業預備的測試有哪些？

以下的一項測試可以衡量學生是否在 <b>分析閱讀/英語/語言藝術</b> 方面已經做好大學和就業準備	以下的一項測試可以衡量學生是否在 <b>數學</b> 方面已經做好大學和就業準備
<b>SAT:</b> 500分*或更高 <b>ACT:</b> 21分或更高 <b>ACCUPLACER:</b> 閱讀79分或以上 句子技能90分或以上 大學先修課(AP)語言和作文或AP語言和文學: 3分或更高 國際學士學位證書(IB)英語: 4分或更高	<b>SAT:</b> 500分*或更高 <b>ACT:</b> 21分或更高 <b>ACCUPLACER:</b> 初級代數62分或以上 大學程度的數學45分或以上 大學先修課程(AP)微積分AB或BC, 或AP統計學: 3分或更高 國際學士學位證書(IB)數學: 4分或更高

\*蒙哥馬利學院使用的臨時成績尚待大學合格成績的批准，這個合格成績將依據新的SAT考試制定。

### 或

能夠獲得專業執照或行業認證的職業和技術教育(CTE)外部測試 請訪問 <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/uploadedFiles/info/CCRCCA/certifications-041217.pdf">www.montgomeryschoolsmd.org/uploadedFiles/info/CCRCCA/certifications-041217.pdf</a> , 了解具體計畫。
--

## 或與蒙哥馬利學院簽訂的地方協議:

通過蒙哥馬利學院外部驗證的寫作總結測試 或 在當代世界史(任何級別)、AP語言和作文或榮譽英語12中獲得B或更好成績	通過蒙哥馬利學院外部驗證的數學總結測試 或 在代數II(任何級別)中獲得B或更好成績
--	--

## 如果學生在11年級結束前沒有達到要求怎麼辦？

作為CCRCCA的一部分，在11年級結束前沒有達到標準的學生必須在12年級參加一門過渡課程或其它的教學機會。學生在完成過渡課程後必須在12年級結束前再次參加測試。過度選擇將包括—

1. 完成為參加再次測試做準備的在線教學單元。
2. 參加學生課程表內安排的一門課，例如大學考試預備；AP或IB英語課和/或數學課；能夠獲得MSDE批准的行業認證職業和技術教育(CTE)計畫；或與蒙哥馬利學院合作提供的一門過渡課程。
3. 按照課程順序就讀高一級的英語或數學課，其中的強化內容可以為再次參加考試提供額外的時間和內容。

## 學生如何了解應當參加哪些考試、以及是否需要參加過渡課程？

學校輔導員和工作人員將與學生密切合作，共同確定最適合在11年級參加的考試，以及有必要時應當在12年級參加的過渡課程和重新測試。

## 我如何了解有關考試選擇、孩子的狀況和計畫的更多資訊？

請聯繫孩子所在高中的輔導員或大學和職業資訊協調員。請訪問[www.montgomeryschoolsmd.org/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/)，搜索"CCRCCA"，了解更多資訊。

Para leer este documento en español, ingrese a [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
Pour lire ce document en français veuillez consulter le site web: [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
請訪問網站[www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/), 查閱這份文件的中文譯本  
Để đọc tài liệu này bằng tiếng Việt [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
한국어 번역판을 봅시다. [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
**ይህን በአማርኛ ለማንበብ [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)ን ይጎብኙ**